

2010EKO ABENDUAK 30

30 DE DICIEMBRE DE 2010

ORGANO: UDAL BATZARRA

ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIKOA

SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA

LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2010EKO ABENDUAK 30

DIA: 30 DE DICIEMBRE DE 2.010

HASIERA ORDUA: 19:00

HORA DE COMIENZO: 19:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.

PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK

CONCEJALES: ASISTEN

Andoni ETXANIZ OSA
Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA
Lide AMILIBIA BERGARETXE
Manuel ZUBIA ARTABE
Pilar ETXABE IRIONDO
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA
Nerea EPELDE AZKUE
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ
Aitor LEIZA ALBERDI

EZ DIRENAK BERTARATU:

NO ASISTEN:

Unai MANZISIDOR ANDONEGI
Cristina FORCADA UNANUE
Paloma HEREDERO NEGREDO

IDAZKARIA: GORKA URGOITI AGIRRE
SECRETARIO:

Alkate jaunak bilera eratutzat Se da por constituida la sesión por
ematen du. el Alcalde-Presidente.

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA):

Hasten gara gaurko ohiko plenoa, abenduak hogeitamar osteguna den honetan,

Aurrengo puntua Ogasunekin hasiko gara izan ere, aktak ez dauzkagu, hurrengo plenoan ekarriko ditugu azkenengo aktak onartzea, beraz, aurrengo puntua Ogasuna, ogasunetik bi irizpen dauzkagu, alde batetik izenburu jarrita bezala dago:

**ZUMAIAKO ARRAUN ELKARTEARI EMATEN ZAION
DIRULAGUNTZA ZUZENA HANDITZEA, BIDEZKO BALDIN
BADA,**

Hau, labur-labur ze... izen burua horrela bakarrik esanda, ematen du beste gauza bat, berez errealitatean dena baino, aitatu Arraun Elkarteak, itxura denez arazo ekonomiko batzuei aurre egiteko eskatu zigun lehendabizi abalista izateko, eta nik usten dut ia batzordean honi buruz aitatuta badagoela, esan zitzaien hori ezinezkoa zela eta edozein kasutan diru bat ematea ahalbidetuko litzakeela juridikoki hori onargarria izango litzakeelako diru bat aurreratzea, baina betiere, hori da, termino horietan izango litzake diru bat aurreratzea, beraz,

Gaur hona dakarkiguna izango litzateke aurten arraun elkarteari eta batez ere, presa haundia daukatelako, eta lehenbaitlehen egitea nahi dutelako baita ere egon ginelako aztertzen datorren urteetarako aurrekontuetan nominatiboki jartzea e.a. baina bueno... azkenean presaren ondorioz beraiekin akordio batera iritsita izango litzake aurten hogeitamar mila eurotako dirulaguntza bat ematea eta ondoren hiru urtetan dirulaguntza, taldeko dirulaguntza, bezala tokatzen zaien kopurutik hamar mila eurotako euro jaitsiko zaizkio hiru urtetan, hamar mila datorren urtean, beste hamar mila hurrengoan eta beste hamar mila hirugarren urtean, beraz, hori da gaur hona dakarkiguna aprobatzea,

Bateren batek zer edo zer esateko, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Arratsalde on guztioi,

Oraintxe esan duzu “taldeko dirulaguntza” bezala, eta oker ez bagaude, lehengoan hazienda batzordean komentatu zenean, nonbait, ulertzeraz eman zen kenketa egingo dela beste gainontzeko kirol talderekin batera konkurrentzian dirulaguntzak banatzeko formularen aplikazioa egiten denean, sortutako emaitzaren arabera.

Baina, diktamena irakurrita -eta horrek zalantzak sortu dizkigu-, bigarrenengo puntuan dio:

“ Ondoren gaur egun sinatuta dagoen hitzarmena aldatu beharko da, eta hurrengo hiru urtetan 10.000 euro urtero gutxitzen dela dirulaguntza hau ezarri behar da” eta akaso oker gaude, eta gure kirol batzordeko ordezkaria ez dago gurekin gaur hemen, baina kirol elkarteei ematen zaien dirulaguntzen formularen aplikazioa ez dator -edo behintzat lehen ez- hitzarmen baten eskutik. Hitzarmena orain artean, gure ustez, arraun elkartearekin bai eginda dago; ez dakit... 2003an edo lauan abian jarri zen eta gero berriro egin zen, orduan, hemen, irizpenean jartzen duen hitzarmen hau: “ Posteriormente se deberá modificar el convenio suscrito hasta el día de hoy”, erderaz, Zer esan nahi du? Eskerrik asko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, hor, akordatzen baldin bazarete hitzarmen bat badago eta hitzarmena da, hain zuzen, ere “zumaia.net” hitzarmena delakoa;

Eta egia da alde zuzenetik ikusi genuela beraiekin hitz egin da, beraiek horrela nahiago zuelako “zumaia.net”etikan dirua kentzea eta segurazko irizpena horregatik dator eta egia esan zuzenketa bat egin beharko litzake zentzu hortan, zergatik azken finean Liobak, Kontuhartzaileak, esan zigun hortik kenketa egin baino hobeto izango litzakeela elkarteari ematen zaion dirulaguntzatik kenketa hori egitea, beraz, irizpena ez dago behar bezala, baina ulertzen dena da, edo ulertu nahi dudana da, azken finean arraun elkarteari emango zaion, urtean zehar, ematen zaion diru kopuru hortatik hamar mila euro kendu egingo direla, hala eta guztiz ere, arraun elkartearekin baldin eta hau onartzen baldin bada, ondoren hitzarmen bat, bai, egin beharko dugu beraiekin, esanaz, hiru urtetan diru kantitate hori jaitsi egingo zaiola, eh?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bale, eskerrik asko, ze gauza bat da zer nahi den ulertu, eta beste bat da diktamenetan zer jartzen den.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): De acuerdo con ésto, vamos... lo que hablamos el otro día era devolver ese dinero, esos treinta mil euros en tres años, aquí pone una fórmula que puede ser como otra... no entiendo, que no sería más que la fórmula de devolución, más que otra cosa.

Porque me dá igual, si se le dá la cantidad y luego tiene que devolver él diez mil que darle diez mil menos, a fin de cuentas, es una forma, no sé, puede ser que tenga algún problema...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Si me permites, Emiliano, una cosa es dar una subvención que serían los treinta mil euros que se establecen, considerar que va a ser una subvención a cuenta ó que se va a aminorar de las subvenciones que se otorguen en cualquiera de sus fórmulas en los próximos años y otra cosa es que se diga que posteriormente se deberá modificar el convenio suscrito hasta el día de hoy, porque el único convenio suscrito hasta el día de hoy, que yo sepa y creo que es lo que ha dicho el Alcalde, con Arraun Elkarte, es el convenio “zumaia.net”; si se aprobara en su literalidad el segundo punto del dictamen de hoy estaríamos también aprobando la posterior suscripción en los términos del convenio actualmente vigente con la minoración, y no es lo mismo.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Digo por aclarar que lo que se quiere decir es que lo que hay que hacer es... ; no está bien redactado, que lo que se quiere hacer es un nuevo convenio en el que se diga ésto, lo que hoy se expresa aquí, es decir, que en los tres años posteriores se van a quitar diez mil euros, no del convenio que existe con “zumaia.net” que es seguramente lo que se interpreta aquí, ó lo que se quiere decir, sino de las subvenciones que recibe anualmente Arraun Elkarte.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bien, por aclararnos, pero entonces si no existe otro convenio más que ése... me refiero que si no existe otro convenio más que el de “zumaia.net” claro se tiene que entender que lo único que existe es ése que se tiene que... no sé, bueno... sería más que una redacción no hablar ni siquiera de convenio, porque si no existe más que el del otro, que no tiene nada que ver con ésto, el convenio estaría demás entonces, la palabra convenio, vamos....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, baina, alegia, hori akklaratzeko dut, horrela dela; baina beste hitzarmen bat egin behar dugula, hau baldin eta hau onartzen baldin bada beste hitzarmen bat egin behar dugula, non jartzen den gaur hemen onartzen duguna, alegia, hogeitamar mila euro ematen zaiela baina gero kentzen zaiela, onartzen baldin bada, hitzarmen bat egin behar da, eh?

Ezerrez, bale

Beste norbaitek, Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Ez,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Arratsalde on guztioi,

Egia da, hemen, nik usten dut diktameneko bigarren puntua igual soberan dagoela, igual batzordean geratu ginan hogeitamar mila euro haundituko dugula aurten eta hurrengo hiru urteetan hamar mila euro gutxitu urte bakoitzean eta bai “zumaia.net” eta bai beste dirulaguntza normala, biak dirulaguntzak dira, biak, bata hitzarmenakin eta bestea hitzarmenik gabe, baina bueno... biak dira dirulaguntzak, orduan, zehaztu gabe batetik edo bestetik, o sea, argi dagoena da batetik edo bestetik kenduko zaiola, orduan, ez dakit, lehenengo puntuan jartzen duenarekin igual nahikoa da, jartzen du argi eta garbi:

“Zumaiaiko Arraun Elkarteari ematen zaion dirulaguntza zuzena 30.000 eurotan handitzea, eta hurrengo hiru urteetan dirulaguntza hau 10.000 eurotan gutxitzea urtero”.

Gero, hirugarrena ondo dago: kreditu aldaketa egin behar delako, baina ia-ia bigarrena, biak dira dirulaguntzak eta gero, guk erabakiko dugu batetik edo bestetik kendu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Barkatu, baina oker ez baldin banago dirulaguntza nominatibo bat da. Dirulaguntza nominatibo bat; eta hori etorriko litzateke egindako konbenio baten arabera; formulazio orokorra aplikatzen denean ez da dirulaguntza nominatibo bat izaten; egiten dena da deialdi bat eta deialdi horri so egiten diotenen artean formula aplikatu eta bakoitzari tokatzen zaiona azaltzea.

Nire ustetan zuen asmoa baldin bazen orain azaltzen duzuten hori, ba... diktamena gaizki dago, -de todas, todas- ze... hau horrela aprobatur gero hemendik aprobaten dena da momentu honetan hogeitamar mila euro horiek ematea, gerora gutxitzen joatea, baina gutxitzea eta gainera onartzea akto berdinean, dirulaguntza nominatibo hori bideratzen duen hitzarmenaren prorroga bat...; eta nik usten dut, gauzak txukunago egin behar direla eta orain ere esango didazue teknikoek kontra noala, ez, baina gutxienez paperak irakurri.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Hemen dirulaguntza nominatiboa ez du jartzen, inon, jartzen du lehenengo puntuan “hiru urteetan dirulaguntza hau 10.000 eurotan gutxitzea ...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Erderaz, “subvención nominativa”

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Nik euskarazkoa irakurtzen dut,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

“1.- Aprobar el aumento de la concesión de la subvención nominativa en 30.000 euros a Zumaiako Arraun Elkarte, y con la posterior reducción de 10.000 euros cada año.”

Es decir, aprobar una subvención nominativa incrementada el primer año, minorada en los años posteriores, pero manteniendo a su vez mediante la propia aprobación del dictamen la vigencia de esa subvención nominativa, y yo creo que se está planteando, pero es que... ez dut uste hau eztabaidatzeko puntua denik, nabarmena gelditzen da eta,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, nik usten dut garbi geratu dela zer esan nahi den,
Gorka,

GORKA URGOITI, (IDAZKARIA): Nik dakidala Liobakin hitz egin dut eta dirulaguntza hau nominatiboa M. Eugeniak esan duen bezala, hau hitzarmen baten bidez egiten da eta nik usten dut Liobaren asmoa dela

dirulaguntza nominatibo hori hogeitamar mila eurotan haunditzea, eta gero kentzea hamar mila urtero, baina ez konkurrentzian dagoen....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, ba.. besterik gabe....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bueno, besterik gabe, ez,

Orain artean esan duzue Liobak esaten duela hitzarmenetik ez dela kenduko, baizik eta formularen aplikazioaz ematen diren ohiko dirulaguntzetatik; eta orain berriz, Idazkari jaunak dio Liobak, bere ustetan Liobak nahi duena dela, hain zuzen, planteamentu guzti hau dirulaguntza nominatiboetatik egitea, hau da, hitzarmenaren arabera dirulaguntzetatik egitea eta hori bai etorriko litzateke, hitzez-hitz, bat, diktamenarekin, beraz, Liobak eduki dezake bere iritzia eta bere arrazoiak izango ditu iritzia edukitzeko, zuek zuena, eta izango dituzue zuen arrazoiak, nik ez dudana ametitzen da gainontzeko zinegotziori ez bakarrik Eusko Alderdi Jeltzaileko Udal Taldea osatzen dugunoi, baizik eta Udal Batzar hontako beste gainontzeko zinegotziori justu alderantzizko gauzak esatea eta beste batzuk aprobatazea, usten dut dela sobrada bat!

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, baina guk esan nahi dudana da, bai nominatiboa izan edo ez izan, guk, beraiek arazoak baldin badute eta hogeitamar mila euro behar baldin badituzte, Josebak esan duen bezala dirulaguntzak dira, nahiz eta hitzarmen bat izan edo ez izan eta dirulaguntza horietatik hogeitamar mila eurotan igotzen baldin bazaie aurten partida bat nominatibo izango dena, datozen urtetan jasoko duten dirulaguntza izan dadin bai “zumaia.net”etik datorrena edo izan dadin kirol taldeen dirulaguntzatik datorrena, hamar mila euro kenduko zazkiela hiru urtetan, eta hori da azken finean onartu behar duguna, ez dauka misterio gehiagorik,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Eta gainera nahi dut esan, nik aipatu nuela batzordean justu, hain zuzen, ere beste dirulaguntza arruntetatik, ze... aurten hamabi mila euro kobratu dituzte dirulaguntza horietatik, ba... urtero hortik kentzen bazaie geldituko zitzaizkiela bi mila euro, gutxi gora-behera, eta hori batzordean esan nuen bai kiroletan, bai haziendan, hala esan nuen, o sea que...

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Horrela esan zelako, gu seguru geunden dirulaguntza orokor hortatik kenduko zela, horrela komentatu zelako hasieran,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Horrekin, ez nuen nahi esan ziur hortik eh? Baina, vamos... berdin dela batetik edo bestetik,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Galdera, egin zen eta esan zen: “Ez, eta gainera bi mila eurokin geldituko dira. Ez dakit, nola pasatuko duten urtea bi mila eurokin”, hori horrela izan zen.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Baina, are gehiago, garbi esan nahiko nukeena da, beraiek, Arraun Elkartekoak nahi zutela berez, “zumaia.net”etik izan, eta gero gai tekniko bat izan zen ze... Liobak esan zuen nola egin behar zen.

Gu ez gara sartzen. Guk borondatea adierazten dugu, esaten duguna da datorren hiru urteetan dauden dirulaguntzetatik hamar mila euro gutxio jasoko dituztela, hain zuzen, ere diru bat aurreratzen delako,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Barkatuko didazue, baina bi gauza desberdin dira.

Gauza bat da, gauza bat da, dirulaguntza hori onartzea,

Bestea da, (bueno hiru) baina bat bestearekin dator: bat dirulaguntza aprobatzea, bigarrena dirulaguntza hori datozen urteetan gutxitzen joatea, bata bestearekin lotuta. Baina hirugarrena da formula; eta formulak eta diktamen honen planteamentuak badauka beste esan nahi bat, ze... plenoak hau onartzen baldin badu, -eta esan dadila argi eta garbi horrela dela-, hau onartzen badu, ez da bakarrik dirulaguntzaren aurreratze hori onartzen. Onartzen duena da baita, Udalak Arraun Elkartearekin daukan dirulaguntza nominatiboa berritzea datozen lau urtetarako. Eta plenoak onartuko luke baina plenoak onartzeko jakin egin behar du pleno honek zer onartzen duen, eta horretarako ez dena ametitzeko modukoa da gauza bat idatzi, kontrakoa esplikatu, kontrakoaren kontrakoa adierazi plenoan, joe! Mesedez, mesedez,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Nik usten dut ez dizudala ulertzen, hain zuzen, ere nik esan dut hitzarmen berri bat egin behar dela, neuk esan dut, onartzen baldin bada, hitzarmen bat egin behar dela, zuri eta Emilianori

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A ver si me aclaro yo también, con todo lo que ya está saliendo, si hacemos un nuevo convenio nominativo y lo aumentamos en treinta mil, aunque luego nos devuelva diez mil, ese convenio nominativo tiene que ser estrictamente por tres años, porque sino luego ya no serían lo que tiene ahora sino más treinta mil, tiene que ser un convenio para tres años,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Voy a intentar explicarme más claramente,

En este momento tenemos un convenio nominativo que estará en su cuarto año de vigencia, ¿si? Ese que se llama “zumaia.net” y según el cual este ayuntamiento le da a Arraun Elkartea no sé cuanto dinero al año, ¿cuanto? No sé;

Pero la vigencia de ese acuerdo, de ese convenio terminaría no sé si este 2010 ó el 2011; si se aprueba el dictamen tal y como está lo que se está aprobando es: un nuevo convenio nominativo “zumaia.net” con Arraun Elkartea para los próximos cuatro años y éso es una cosa y otra cosa es el incrementar la subvención que necesitan en este momento en treinta mil euros y después ir disminuyendola de las subvenciones deportivas que recibe el club, !éso es otra cosa! Porque puede darse el caso de que el club siga recibiendo subvenciones mediante la fórmula de subvenciones deportivas minorado en la parte que se establece, o sea, treinta mil... no sé cuantos, diez mil euros anuales menos que lo que le corresponde en aplicación de la fórmula; y puede darse el caso que además la Corporación considere que no va a renovar el convenio de la subvención nominativa, con lo cual se quedaría exclusivamente con la aplicación de la fórmula de los demás clubs minorada en diez mil euros anuales,

Estamos hablando de dos cosas, aquí lo que estamos haciendo es con este planteamiento dejar la aplicación de la fórmula tal cual según le correspondería y además aprobar un nuevo convenio “zumaia.net” que en lugar de pagarse en cuatro años a partes iguales, lo que haría sería traer al primer año un incremento de esa subvención que compensaría con una minoración a posteriori, independientemente de las otras subvenciones.

Y son dos cosas muy distintas, y yo no digo que el Pleno esté a favor ó esté en contra, yo lo que digo es que cuando se trae algo a aprobar, hay que decir qué se trae a aprobar y no traer por escrito una cosa y después

defender de palabra otra muy distinta, porque éso no ocurre en ningún sitio con fundamento

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Nola horrela den eta ekiditeko zera guztiak M. Eugeniaren interpretazioa da bozkatuko duguna, azken finean, hemen jartzen duena ze.. guri nola berdin zaigun, ze... esan dut borondatea zein den, hogeitamar mila eurotan zera egitea eta jaistea ba... besterik gabe horrela bozkatuko dugu eta kitto

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Egon, gauza bat, barkatu, eta derrigorrez onartu behar dugu bueno bozkatu behar dugu hitzez-hitz diktamenean ipintzen duena? ze... klaro hemen erderaz eta euskaraz bi gauza diferente ipintzen ditu, erderaz ipintzen du -concesión de la subvención nominativa- eta euskaraz ipintzen du dirulaguntza zuzena, orduan ez dakit, gauza berdina esan nahi duten, baina esan nahi dut, hau ezin da deuzestatu eta bozkatu beste gauza bat, o sea, egin behar dena?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ez, ez

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Hori da,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Nik esan dudana da, bozkatuko duguna bertan jartzen duena eta dela M. Eugeniak esan duena bozkatu behar dugula, ze... berdin da

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): “zumaia.net” bozkatzen dugu, eske ni banegoen ba... hasiera-hasieratik “zumaia.net” bozkatzen genuela!,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eske... M. Eugenia berdin zaigula hamar mila euro nahi dizkiegula kendu hogeitamar mila ematen diona, hamar mila kentzea, bale! De acuerdo, hori dela bozkatzen duguna, konforme baldin bagaude denok, PNV-ek?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ba... ez dakigu, ze... gure irizpidea batzordean erabat desberdina, asunto erabat desberdin batekiko izan zen, aber... orain zer egin behar dugu?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ba... irizpidean jartzen duena bozkatu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Mesedez, espero dut gaurko akta jasoko dela, eta espero dut azalduko dela nola funtzionatzen duen Udal honek gauza guztietan eta baita honetan ere, eta gure aldeko botua, baina gure aldeko botu honekin denok jakin dezagun datozen lau urtetan Arraun Elkartearekin udalak izango dituen dirulaguntza harremanak erabakitzen ari garela, ez bakarrik adelanto bat,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Noski, Emiliano

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, ARALAR?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aralarrek Aldekoa, PILI?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aurreratzean, aurreragotik emango diozuna ematen diozu eta, normala da, eske... adelanto hitzak, berak, esaten du
Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa eta EAk ere aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 10 botu (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: ZUMAIAKO
ARRAUN ELKARTEARI
EMATEN ZAION
DIRULAGUNTZA ZUZENA
HANDITZEA, AHO BATEZ
ONARTZEA

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 10 votos (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR
POR UNANIMIDAD EL
AUMENTO DE LA
SUBVENCION NOMINATIVA
A ZUMAIAKO ARRAUN
ELKARTEA

Eta bigarren puntua: Ogasunekoa,

**ZUMAIA LANTZENEK ESKATUTAKO ERAIKUNTZA,
INSTALAZIO ETA OBREN GAINEN ZERGEN HOBARIA
ONARTZEA, BIDEZKO BADA.**

Hau ere dagoeneko bi batzordetan ikusia, Zumaia Lantzenek Udalari eskatzen dio, ba... dagoeneko Ordenantzan aurreikusitako bonifikazio baten aplikazioa eta %95ean bonifikatuko litzatekeena udaletxeari ordaindu beharrekoa eta bueno ba... ez dakit, Andonik edo Josebak esplikatzen nahi baldin baduzue hobeto!

Ez dakit, zer edo zer gehiago daukan ondasunean Joseba?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA):

Ez, kontua da, Zumaia Lantzenek eskatu zuela Beheko Plazako urbanizazioa egiteko bonifikazioa udaletxeari eta berez ehuneko ehuna ezin da aplikatu baina bai %95a Foru Arauak ahalbidetzen duelako eta Ordenantza Fiskaletan hala dagoelako baita, orduan plenoan kontsideratzen badugu ba... Herri intereserako dela obra hau edo konkretuki, nola da?

Foru Arauak esaten duena da erderaz daukat hemen kontsideratzen bada “de interes o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico-artísticas o fomento de empleo que justifiquen tal declaración” plenoak hau erabakitzen badu, ba... bonifikazio hau ematen zaio %95ekoa. Besterik ez daukat ezer

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bateren bate, zerbait esateko, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Galdera bat, Ardantzabideko urbanizazio berria egin denean, ordaindu du obra inpestoa urbanizazioarengan?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Ordainduko zuen, ez dakit, beste eremuetan bezalaxe,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Urbanizazio lanak, obra inpestoa ordaintzen dute?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Ez dut uste, ez dut uste, ordaintzen dutenik

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Beraz, nik dakidala inoiz sekula santan urbanizazio lan batek ez du ICIO-a ordaindu, orduan zertara datorkio?...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Exekuzio materialaren arabera, eraikuntzaren exekuzio materialaren arabera orain kobratzen da % 5aren ICIO-a baina eraikuntzarena eta ez urbanizazioarena,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Urbanizazioarena inoiz ez da ordaindu,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Hemen eskatuko zutena zen ICIO-arena eta ICIO-a da eraikuntzaren %5aren arabera, ez da urbanizazioaren gain baizik eta...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA):
Urbanizazioagatik.....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): ICIO-a ordaindu beharko dute eraikinari ezarrita, baina hemen irizpenean edo... jartzen dena da urbanizazio lanekiko,

Eta gainera Lide joan zen batzorde hortara, mesedez esan nion galdetzeko hori horrela zen eta esan didatenez esan zenuten baietz, urbanizazio lanak ICIO-a ordaintzen dutela, aber... lau urte daramatzazuela gobernatzen, hiru urte t´erdi daramatzazuela gobernatzen, eta gainera, o sea... eta eraikinarengain zergatik barkatu behar dio herriak inpuetoa, horrela hartara zuloa ez haunditzeagatik?

Ze... etxe horiek salduko dira eta erostaile batzuk izango dituzte beste edozein etxek bezalaxe, eta zer dela eta etxe horien... erosiko dituztenen haiek ez dute pagatu beharko beste gainontzeko etxeak erosten dituztenen inpueto berdina?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Galdera benetan, interesgarria eta erantzuna ere oso interesgarria izan zitekeen, ez dakit, badirudi ahaztu egiten zaigula etxebizitza horiek egin eta ordaintzen dituztenak ez direla etxebizitza horiek erosiko dituztenak soilik, baizik eta Zumaiako Herria ere izango dela etxebizitza horiek eta inguru hortako urbanizazioak ordaindu beharko dituenak, Zumaia Lantzenek egiten baiditu eta Zumaia Lantzenek nik dakidala Udaletxe honen enpresa instrumental bat da, eta Zumaia Lantzenek Zumaiako Udalari ICIO-a ordaintzea zentzua eduki dezake, baina nik ez diot aurkitzen, Zumaiako Udalak Zumaiako Udalari inpueto bat ordaintzea, ba... bueno; ba... zentzua bilatzen hasita, nik behintzat.... momentuan ez diot.....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Barkatu, baina ez da horrela!

Zumaia Lantzen, promotore lanetan dabil, eta egiten duena da dauzkan gastu guztiak konputatu eta bere produktua salmentara jarri merkatuan eta erosten duenak ba... bere gain hartu beharko du eta kasu batean ez bada erostaile bat ba... adibidez permutak egon direlako eta kasu hortan permutak egiterakoan udalak kontutan hartu badu ba... komeni zitzaiola edo interes orokorrari komeni zitzaiola ICIO honen konputoa, permuta hortan ez egitea; ba... berdin-berdin ari zaio bonifikatzen eta ez naiz esaten horrela behar duenik izan, baina bueno.... kasu hortan izan zitekeen baina ez orokorrean, Zumaia Lantzenek egin izan dituen eraikinetan eta salmentara jarri diren VPO-koak baziren ere, eta VPOkoak bai espreski Ordenantzetan ezarrita daukate bonifikazio bat sustapen publikokoak direnean ez beste kasuetan baina kasu hortan salbu, nik dakidala betitik pagatu du dagokion inpuetoa, beste gainontzeko edozeinek bezalaxe, bakarrik bere kontuetan, noski kontutan hartzen zela hori ere gastu bezala, ez?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, baina operazio honen xedea betidanik defendatu izan duzute dela, bertako regenerazio urbanistiko bat aurrera eramatea eta ez dela operazio inmobiliario ohiko bat etxebizitzak egin, etxebizitzak saldu, eta dirua irabazteko operazio bat ez dela baizik eta bestela, beste erabatetara inolaz ere aterako ez litzatekeen operazio bat ba... diru publikoa inbertituta herriko eremu degradatu bati buelta eman behar zaiola, eta hori horrela izaki operazioa planteatu zen alde batetik 24 etxebizitza egin behar ziren hasiera batean eta 24 horietatik 13 permutan eman behar ziren, hortaz, aparte baserri bat ere egin eta entregatu egin behar zen.

Hortaz aparte ere ba... obrak irauten zituzten bi urteetan zehar ordaindu behar ziren ba... normala den bezala bi urteetako errentak,

Hortaz aparte urbanizazioa ere egin behar zen eta urbanizazioa seirehun mila euro inguru ibiliko da, orduan batzen hasten baldin bagara, urbanizazio kargak asumitu ditugunak operazio hori aurrera eramateko eta hasiera hasieratik premisa da hau ez da errentagarria, hau defizitarioa da, ba... ez dut ulertzen orain nola esaten duzun, ez, ez, ez, etxebizitzak erosten dituztenak ordaindu dezatela hori eraikitzea eduki duen karga, zenbatean saldu beharko zen etxebizitza bakoitza? 500 mila eurotan? Jarriko dugu prezioa balkoian eh?, baina ez dugu bat bera ere salduko.

Etxebizitzak salduko dira, merkatuak asumigarria duen prezio batean, guk kalkulatu genezake zenbat kostatu den 26 etxebizitza egitea, kalkulatu genezake zenbat kostatu den baserri bat egitea, kalkulatu genezake urbanizazioa, hori dena jakin badakigu, baina hori zati hamahiru egiten

baldin badugu, aber... aber... nor datorren, baina orain hemen esan direnak eta operazio hau martxan jarri zenean esaten zirenak, ez dut uste bat datozenik,

Odieta defizitarioa da hasiera hasieratik eta Odietaren defizita asumitu genezake; Zumaia Lantzenek ICIO-a ordaindu diezaioke Zumaiako Udalari baina hurrengo erabakia izango litzateke segurazki ICIO hori Zumaia Lantzeni bueltatzea injekzio, kapitaleko injekzio bezala, gaur hemen Zumaiako Udalak Zumaiako Udalari ba... alperreko ordainketa bat ez egiteko proposamena dakarkigu, besterik gabe, baina bueno...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Galdera bat,
Zenbateko ICIO kalkulua daukazue?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Eraikina egitea lau miloi inguru baldin bada, kostatzen dena, horren % 5a ba... izango dira $50.000 \times 4 = 200.000$ eurotako ICIO-a gutxi gora behera,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ba... operazioaren azken balorazioa egiten denean kontutan hartua izan dadila ere, 200.000 eurotako kondonazio hori onartu duela Udalak, baina nik eskatuko nioke Josebari, mesedez, lehen irakurri duen artikulua berriz ere irakurtzeko eta nahiko nuke baita aktan jasota gera dadila lehengoan batzordean botatu zen irizpenak beste gauza bat, erabat desberdina esaten duela, itxurik gabekoa, eta gure gaurko pleno honetako gai-zerrendan ere horrelaxe agertzen dela,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Beste bateren batek, zer edo zer esateko, Emiliano

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Pues está pasando un poco como en el anterior, cuando hablamos no hablamos ni de viviendas ni nada, simplemente digamos que a impuestos ó cargas que tenía que pagar Zumaia Lantzen para dárselas al Ayuntamiento y tenerse las que devolver dada su situación económica que no las pagara, pero no hablamos de nada más de todo lo que está saliendo ahora, entonces, no sé... qué es lo que ha pasado en estos días, por qué no..... en Nochebuena se ha bebido más de la cuenta ó que pasa, porque todo lo que se ha hablado,

ahora es lo que se dice, pues... no tiene nada que ver, entonces algo ha pasado

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, bueno,... se está subiendo de tono ya, poco a poco, Aitor

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Ez dut esango ezer,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Pili Ezerrez

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Joseba, mesedez irakurriko duzu lehengo artikulua berriz ere?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Egon, egon, barkatu, barkatu nik hitz egiteko daukat eta...

Hitza hartzen duzu eta ematen duzu...

Klaro es ke gainera gauza batzuk esaten dituzu eta geratzen zara -tan pantxa- zer dela eta ordaindu behar duen beheko etxeoak ICIO-a beste guztiak egiten duen bezala? eta gainera esan eta lasai geratu,

Eta zer dela eta bertako etxebizitzakoei eman zaie etxebizitza bat bestearen truke?

Beste Zumaiarrak ez al dauke eskubide berdina? Etxebizitza bat bestearen truke ematekoa,

Ze argumentu ibili zenituzuen bere garaian, hor etxebizitzako batzuei beste etxebizitza bat emateko?

Ez al zen Andonik esan duen urbanizazio eta regenerazio famoso hura?

Argumentu berdina ezin al da erabili % 95a aplikatzeko?

Gero, kontradikzioak dauzkagula, guk? Guk edo zuek,

Ez al dauka eskubide berdina San Joseko kaleko batek, oso degradatua dagoena San Jose goiko kaleko batek, oso degradatua dagoen auzoko batek etxebizitza berri bat egiteko udaletxeak berari? Muxu truke! besterik gabe, eta zuk hori esan aber % 95a aber beste batek ere ez daukan?

Esan eta lasai geratu gainera ere, eta gainera ematen du arrazoia daukazula, Ez Jauna, aber zer erantzuten didazun horri,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Dena den, berriz ere eskatzen diot Josebari ez dakit.....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Egon,

Ohitura daukazuena da, praktikamente legealdi osoan da batzordeetara ez etorri edo etortzen zaretenean ezer galdetu ez, edo galdetu eta erantzuna jaso eta punto eta gero plenoetan iskanbila ateratzea, ohitura hori daukazue, eta ia norma da, norma bihurtu da, orduan, nik ez dakit, eh! urbanizazio batek ICIO ordaindu behar duen edo ez, ICIO da “Construcciones, Instalaciones y Obras”; Zumaia Lantzenek eskaera egin du eta eskaera hori Ordenantza Fiskaletan jasota dago eta onartzen bada ematen zaio, eta bestela ez da onartzen, baina esan dizuten ohitura hori daukazue legealdi osoan, batzordeetan ezer galdetu ez edo etorri ez eta gero plenora etorri eta iskanbila armatu, hori bueno.... beste baterako igual guk, guk ere kontuan hartuko dugu eh! baina bueno...

Eta lehen esan duzuna ere lehengo puntura bueltatuz, dirulaguntza batetik edo bestetik arraunekoa ari naiz, “zumaia.net” bere garaian zuk ez bazenuen sinatu, esan dizut, kopurua ez zarela akordatzen, zuk sinatu zenuen, ez akordatzea? zenbat sinatu zenuen?; zuk sinatu zenuen eta ez zara akordatzen ba... ez baldin bazen egon “zumaia.net” behartuta egongo ginen beste dirulaguntzatik kentzea ez zen egongo aukerarik bat edo bestea, hori dago zeurok sinatu zenutelako, argi eta garbi, eta gainera esan behar duzu –tan campante- ez dakit zenbatekoa dela kopurua, ez dakit, zer sinatzen duzun

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: M. Eugenia,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Eta nahi baduzu irakurriko dizut, irakurri dudana lehen, artikulua bera ez daukat, baina irakurri dudana, irakurriko dut, bai, ez da nik egindakoa Liobak egindakoa baina bueno

“Zumaia Lantzenen izenean, bueno Eduardo Vicente, Zumaia Lantzenen izenean EU 3.2 Urbanizatzeko proiektua sortuko duen ICIO-aren zerga bertan behera uzteko eskakizuna egin zuen orain dela bi hilabete, eskaera hori egin zuen.

Uztailaren 5eko 15/89ko Foru Arauak ICIO-ari buruzkoak ez du aukera hori kontutan hartzen bai ordea %95arterako hobaria ematearena.

Hobaria eman ahal izateko obrek interes berezikoak edo erabilera publikokoak izan behar dute eta hori erabakitzea Udal Batzari dagokio, hurrengo batzordean irizpena egingo da”
Hori da lehen irakurri dudana,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Ba... txostenak ere berriz ere urbanizazio lanetaz jarduten du eta hori erabat oker dago, zeren urbanizazio lanak inoiz ez dute ICIO-a ordaindu, inoiz ez, zeren urbanizazio lanak dira herria egitea: kaleak egitea, espaloiak egitea, eta jarlekuak eta farolak jartzea, eta nik dakidala behintzat lan horiei inoiz ez zaie kobratu ICIO-rik eta bestela esango didazu ia ez Ardantzabideko urbanizazioak ordaindu duen baizik eta oraintxe inauguratu berri duzen zubi horrek ICIO-a ordaindu ote duen?, badakit, udala izan dela, o sea, baina berdin da, konzeptu berdina da,

Bigarrenik, Alkate Jaunari entzun diodan bere, ez dakit, admonizio hori edo joe! Gaztetu egin nau Iñaki!, eskertzen dizut, ze... 2005eko azaro eta abendura eramane nau zuzen-zuzenean..., Askozaz luzeago ziren bai debateak gure artekoak, eta beste gauza asko ere ez zen eta entzun genituen, bai... bai... interes berezia zeukan? Bai noski, zeukala, bai... zeukan eta harrezkerotik gertatutakoak eta hartutako erabakiak eta hartu ez direnak edo epez kanpo hartutakoak edo auskalo! ez dakit..., horiek zuenak dira.

Eta zuri gaizki iruditu baldin bazitzaizun permutarena eta istoria guzti horiek ba... zertako sinatu zenituen edo zertarako utzi zenion zure Alkate ordeari sinadura ematen? Edo behintzat hala esan zigun agintaldia hasi eta berehala, hori azaldu zuen publikoki, oker ez baldin banago e.a.; eta abar. luze bat. Eta ez dauka gauza batek zer ikusirik beste baterekin, zeren zuk nahi baduzu, operazio batetan kontuan hartzen dituzu dagozkion kostu guztiak; edo ez, makilatu nahi baldin baduzu, eta permutetaz aparte ba... salmenta librean izango diren beste etxebizitza batzuk ere badaudenez ba... beno

“Zergatik ez baita musu truke eman zuk esaten duzun bezala ba... ez dakit, San Jose kaleko ez dakit zein etxeko jabeari beste etxe berri bat?” Zumaia osoan, ez zegoen eta ezta San José kalean ere nik ezagutzen dutenaren arabera, etxerik horko etxe horiek zeukaten egoeretan zeudenik.

Ez zegoen auzunerik horko etxe hauek zeukaten bizi baldintzen parametrotan zegoenik. Ez zegoen horrelako baldintzetan bizi zen jenderik beste inon. Baina orain baldin badaude, nik proposatzen dizudana da, Alkate bezala, zeren hori bai dela Alkate batek egin beharrekoa, ausarta izan zaitezen eta regenerazio integral operazio bat martxan jartzeko. Hori da,

Eta Joseba, batzordeetara ez garela etortzen? Ahal izan dugun guztietan etorri gara, ezinezkoa zaigunean ez! Zeren oraindik ez gara Espiritu Santua bezalakoak eta ez daukagu ubikuidade gaitasunik; bestela beti, eta isilik egoten garela?, hobe bai zuetako batzuentzat isilik egon bagina,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bateren batek, zer edo zer gehiago? Ez,

Hain zuzen ere, argumetu politikak erabili dituzu! M. Eugenia, horrelako auzorik ez omen zenuen inoiz ikusi, Ba... hara ba... argumentua bonifikazioa aplikatzeko, zeuk erabilitakoa, hori baino interes gehiagorik Herriak ez omen zegoen, horrelako auzorik, ba... hor non daukazu argumentua bonifikazioa aplikatzeko, zeuk eman duzu, beraz, bueno... ba... nik besterik gabe,

Ah! Bai, noski, gurea erantzunkizuna da operazio hori gero aurrera joatea, baina adierazi nahi dizut gu iritsi ginenerako kontratu pribatuak dagoeneko egina zeudela eh! eta beraz, erantzunkizun batzuk hartuak zeudela eta gure erabakia zen edo atzera bota horrek suposatzen zuen guztiarekin edo aurrera jo, eta beste erremediorik ez genuen eduki eta hori bai gure erabakia izan da, beraz, gure erantzunkizuna, azkenean erabaki genuen aurrera jotzea, nahiz eta gure buruarekin, kasu hontan, nik, hitz egiten egotea bezala, konforme ez egon,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Gauza bat, bakarrik, nik ez dakit istorian zehar, Zumaia Lantzenek sekula eskatuko zuen bonifikaziorik udaletxeari, obragatik eh?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Segurazki, Bai

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Ba... eskatu baldin bazuen plenora ekartzeko gaia da, niri esan didatenez, ez dakit sekula ekarri den edo ez, edo eskatu duen edo ez, istoria egin beharko da eta zerrenda bat, eskatu zuen edo ez zuen eskatu edo...

Baina, egon, egon, ez dut bukatu,

Eta gero zuk esan duzuna, hala izango da, ez dakit, ni hirigintzan ez naiz inoiz egon eta ez dakit urbanizazioak ICIO ordaindu behar duen edo ez, argi eta garbi, ez dakit, baina dena dela ez dakit zergatik daukan izen hori inpuesto horrek, enteratuko gara, ez baldin bada ordaindu behar, ez da ordaindu behar. “Construcciones, Instalaciones y Obras” ez du nahi esan bakarrik eraikuntzak, obrak esaten du baita ere, -obras-; - , ez dakit,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Azkena, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Obras, privadas? No todas las obras son construcciones?

Nik nire etxean tabike bat botatzen badut, pagatu beharra daukat inpuesto hori, bai? Bai, -obras- eta ez naiz ari etxebizitza bat eraikitzen eta Zumaia Lantzenek aplikatu izan ditu bonifikazioak..... aplikatu izan zaizkio bonifikazioak Zumaia Lantzeni, baina zuzen-zuzenean Ordenantzetan jasota agertzen zirenak; eta ziren etxebizitza babestutako, etxebizitza ofizial sustapen publikokoentzat, eta hori horrela jasota dago Ordenantzetan, eta ez dut uste horren aplikazioaren eskaerarik egin beharra dagoenik, ez! Zu hona etorri zara esanaz, eraikin hori dela -de interés público- eta general edo ez dakit zer...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Ez dut esan dela...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Ba... hori proposatzen duzue...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA):
Plenoak erabaki behar duela, ez dut esan dela...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Efektibamente, ba... horixe ba... zuen proposamena hori da

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA, (TALDE MISTOA): Nire ustez bada... baina bueno,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bozkatzera pasako gara?, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): La verdad es que no sabemos ni qué decir. Yo siempre había oído el tema de las obras pero bueno... no sé, me voy a quedar también en la abstención

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Abstentzioa, ARALAR?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PILI?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta EAk ere aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 6 botu (3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 4 botu (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE)

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 6 votos (3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 4 votos (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE)

LEHENENGOA: ZUMAIA
LANTZENEK ESKATUTAKO
ERAIKUNTZA, INSTALAZIO
ETA OBREN GAINEKO
ZERGAN HOBARIA
ONARTZEA

PRIMERO: APROBAR
LA BONIFICACION SOBRE
EL ICIO SOLICITADA POR
ZUMAIA LANTZEN.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Nik bakarrik, ziur nago hemen errata bat dela medio ibili garela azkenengo hamar minutuan eztabaidan ICIO-ak ez dute urbanizazio proiektuek... edo urbanizazioak ez dute ICIO-rik ordaintzen, ez dute tasarik ordaintzen urbanizazioek eta ba... hemen errata bat egongo da eta hau da exekuzio materialaren gainean, -proyecto de ejecución materialaren- gainean kalkulatzeko da ICIO-a, basikoaren gainean kalkulatzeko da eta ondoren exekuzio materiala ia ekartzen denean espezifikoa horren gainean perfektionatu egiten da eta bukaeran, berez, likidazioa egin behar da egin diren lan guztien fakturak mahai gainean jarrita zenbat kostatu den ikusi eta exekuzio material hori zenbat kostatu den azkenengo likidazio bat egiten da, orduan, hemen, nik ikusten dut errata bat daukagula mahai gainean eta urbanizazioa ez du ordaintzen, beraz, ba... ICIO-aren exentzioa eskatu zaigu eta ICIO-a kalkulatzeko da exekuzio materialaren gainean eta gaur eman dugun exentzioa edo ICIO-ari da, zeren gainean kalkulatzeko den gaizki jarrita dagoen arren, ICIO-ari eman zaio

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bigarren puntua, Hirigintza.
Hirigintzan bi gai, bi irizpen daukagu, alde batetik

**2010. URTERAKO ZUMAIAKO ONDARE HISTORIKO,
ARKITEKTONIKO ETA INGURUMENEN FATXADEN
BIRGAITZE INTEGRALERAKO DIRULAGUNTZEN
OINARRIEN HASIERAKO ONARPENA, BIDEZKO BALDIN
BADA.**

Hau beste urtetan ere, baita ere, dirulaguntza hauek badaude, baina dirulaguntza izaki ba... plenora ekarri behar dira onartzeko, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, hau, urtero legez onartu beharreko kontua da dirulaguntzak daukagu dakizuten bezala,

alde batetik igogailuak jartzeko eta beste alde batetik ba... Herriko inguru zehatz batzuetan dirulaguntzak egon badaude, gai hau azaroaren 22ko hirigintza batzordean informatu zen eta urriaren 25ean eman zitzaion diktamena eta bertan aho batez onartu zen eta bueno... urtero legez egin diren eskaerak aztertu dira eta dagoen dirulaguntzaren baitan, ba... eman dira dagoen diru kopuruaren baitan eman da dirulaguntza, Eskaera kopurua dagoen dirua baino gehiagokoa izaten denean prorrateatu egiten da dirulaguntza eta aldiz ba... eskaera kopurua dirulaguntza guztia iristen ez denean ba... bakoitzari tokatzen zaion guztia ematen zaio, egia esan azkenengo urteetan ba... eskaerak behera egin dute nabarmen, krisia dela medio pensatzen dut ba... jendea gero eta ba... diru gutxiago edo aukera gutxiago dauka horrelako inbertsioetan sartzeko eta ikusten denez behintzat, igogailuen eskaerarik ez zen egongo, ez dugu eta ekarri, aurten fatxaden dirulaguntza dakarkigu eta lehen esan dudan bezala aho batez onartu zen diktamenean eta orain hona, urtero legez, ekartzen dugu onartzera

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bateren batek, zer edo zer esateko, Inork ez, Bozkatzera pasako gara, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa; PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, ARALAR?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PILI?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa eta EAk ere aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 10 botu (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: 2010. URTERAKO ZUMAIKO ONDARE HISTORIKO, ARKITEKTONIKO ETA INGURUMENEN FATXADEN BIRGAITZE INTEGRALERAKO DIRULAGUNTZEN OINARRIAK BEHIN BEHINEKO IZAERAZ, AHO BATEZ ONARTZEA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 10 votos (3 EAJ-PNV; 1 PSE-PSOE; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR INICIALMENTE Y POR UNANIMIDAD LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESION DE SUBVENCIONES PARA REALIZAR OBRAS DE REHABILITACION INTEGRAL DE FACHADAS DEL PATRIMONIO HISTORICO, ARQUITECTONICO Y AMBIENTAL DE ZUMAIA PARA EL AÑO 2010.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Eta bigarren puntua:

07HE ARDANTZABIDEN ARAU SUBSIDIARIOETAKO 34.3. ARTIKULUA APLIKATZEKO SINATUTAKO HITZARMENA ALDATZEKO, ZUMAIAKO UDALARI KONPENTSATU BEHARREKO KALTE-ORDAINAREN ORDAINKETAREN ERA ALDATZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Hau dagoeneko hirigintza batzordean hainbat alditan komentatua eta bueno... Andoni bertako batzordeburu bezala

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, gai hau azaroaren 22an eta abenduaren 13an informatu zen eta abenduaren 20ko hirigintza batzordean diktaminatu zen eta hau ere aho batez onartu zen, bertara etorri ziren zinegotzi guztien aldeko bozkarekin.

Hitzarmen honen moldaketaren bitartez, Udalak, Ardantzabiden duen lur saila urbanizazio kargarik gabe uztera goaz, horrekin lortzen duguna da, daukagun gure partzelak ba... orain hitz egin dugun beste konzeptu hori ez duela aurrera eraman behar izango, libre geratuko dela eta bertako urbanizazioei aurre egin beharrik ez duela edukiko.

Erabaki honen ondorioz, Udalaren lur saila 3.660.000 eurotako balorea edukitzeraino iritsiko da, bertan 32 etxebizitza tasatu eta sei babes ofizialeko etxe egiteko ba... premisarekin edo egiteko intentzioarekin. Etxebizitza babestuak egingo dira beraz, eta partzelak ba... balio garrantzitsu bat edukiko du. Balio horren bitartez edo balorazio horren bitartez, frontoia ere egikaritzeko baliagarria izango zaigu partzela hori eta gure bi helburu beteko ditugu:

Alde batetik Ardantzabiden Babes maila bat duten etxebizitzak egikaritzea eta beste alde batetik frontoia egin ahal izateko finantziazioa lortuko dugu, Udalaren partzela urbanizazio kargarik gabe uztea, ez ditu soilik onura ekonomikoak edo ez dio bakarrik balore ekonomikoa ematen gure partzelari, baita ere ba... partzela bera, gestionatzeko orduan partzela bera dituen kargak eta dituen betebeharrak sinplifikatu egiten dira, partzelak ez du urbanizazio kargarik, partzelaren jabeak ez du urbanizatu beharrik eta partzelaren jabeak etxebizitzak egitera mugatzen da eta etxebizitzak egitea zenbat kostatuko zaigun edo zaion egingo duenari, nahiko erraz da kalkulatzekoa eta hor hasiko da eta bukatuko da eta bide hortan... bide horretatik urbanizazio guztiak bukatu bitartean ba... partzela horrek ez du kontu bat irekia edukiko Ardantzabide guztia bukatzen den bitartean, baizik

eta bere partzela hasi eta bukatu modu autonomo batean hasi eta bukatuko da eta ez du Ardantzabideren beste promozioak nola dihoazen zain egon behar eta zenbateko urbanizazio kosteak dauden aurreikusi edo kalkulatu ordaintzen jarraitzeko; urbanizazio kargarik ez du asunituko eta partzela gestionatzeko askozaz ere errazagoa izango da.

Joan den uztailaren 29an pleno honek Ardantzabideren eremuko jabeekin hitzarmen bat sinatzea onartu zuen, hitzarmen hortan Arau Subsidiarioen 34.3 artikulua nola aplikatu adostu zen; bertan adostu zen Babes Ofizialeko Etxebizitza guztiak udalaren partzelan egitea eta eremu hortako beste lur-jabeek Promociones Salbide eta Nautika Unanuek, 390.000 eurotako indemnizazioa ordainduko zioten Udalari, epe jakin batzuetan. Hitzarmenaren moldaketarekin epe horiek desagertu egiten dira, ez da inguru hortako promozioen epe erritmoan kobratuko indemnizazioa, baizik eta partzelaren balorearen gehikuntzan kobratuko da indemnizazioa eta gehikuntza hori ba... hitzarmenaren moldaketa adosten den momentuan emango da eta lehen nion bezala 3.600.000 eurotik gora joango da, orduan urbanizazio kargak liberatzea da, indemnizazioa momentuan kobratzea izango litzatekeela,

Urbanizazio kargak 400.000 eurotan zehazten dira, egiteko dauden urbanizazio lanen %14,31 delarik hori, bertako repartzelazio proiektuan udalaren partzela eremu hortako % 14,31 da eta egiteko dauden urbanizazio kargen edo kosten portzentai horri aurre egin behar dio eta portzentai hori ematen duen kopurua 400.500 euro edo... dira, beraz akordio honen bitartez ordaintzeko modua aldatu eta udalak indemnizazio epeak ba... murriztu ez, desagertu egiten dira.

Lehen esan bezala erabaki honekin udalaren partzela 3.660.000 eurorarte iristen da, behin balio hau izanik frontoia egiteko behar ditugun baliabideak edukiko ditugu, idazkaritzako txostena, kontuhartzaitzako txostena, eta hirigintzako txostenak baditugu arduradun teknikoek egin beharreko txostenak.

Frontoia egiteko Udal Gobernuak esku artean duen proposamena edo lan egiteko ruta edo... egingarria dela adierazten dutena, bai teknikoki, bai juridikoki eta bai ekonomikoki, beraz, gaur partzela honi urbanizazio kargak kentzea ba... frontoiaren bidean beste urrats bat ematea izango litzateke eta pixkanaka ba... herrian egiten diguten galderari erantzuteko aukera izango litzateke,

Frontoia noiz? Galdetzen digute herritarrek, eta bueno... galdera horri gaur ba... erantzun bat emango diogu, gaur frontoia hurbilago jarriaz eta gaur frontoiaren egikaritze bidean urrats bat emanaz, beraz, ba... hitzarmen hau landu eta jorratu dugu hirigintza batzordetan lehen aipatu bezala diktaminatu da eta gaur hona ba... Udal Pleno honek onartu dezan dakarkigu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.), Oso ondo, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Si, sinceramente me gustaría acertar a explicarme claro, y desde luego me gustaría que los demás concejales de la Corporación escucharan con atención lo que les voy a decir, después que cada uno saque sus conclusiones.

El Concejal de Urbanismo, nos acaba de vender glorias y además nos ha hecho un bonito titular: “el frontón cada vez está más cerca”. A lo mejor mañana adorna la crónica y lo que nos ha venido a decir es que todos son ventajas; que la modificación, enésima modificación que como tengo mala memoria no recuerdo cual es el número de la modificación sobre el convenio inicial de Ardantzabide que nos plantean, lo único que ha de reportar al pueblo de Zumaia van a ser ventajas, no solamente ventajas económicas. Ha dicho el Concejal de Urbanismo también facilidades en la gestión; va a quedar la parcela propiedad del Ayuntamiento en Ardantzabide libre de cargas de urbanización y su valor neto, entiendo, bueno su valor económicamente establecido, será de 3.660.000 euros, además acogerá 22 viviendas tasadas y 6 de VPO con lo cual el concejal de urbanismo ha dicho, (eh? barkatu) 32 viviendas tasadas y 6 de VPO con lo cual el concejal de urbanismo ha dicho que van a matar dos pájaros de un tiro, porque van a conseguir con la operación hacer vivienda protegida en Ardantzabide y además ejecutar el frontón que “cada vez está más cerca”, además van a ser ventajas en cuanto a la gestión de la parcela porque a la hora de sacarla, entiendo, a subasta para que otro nuevo promotor la adquiera y a su vez se comprometa a ejecutar el frontón proyectado por el Ayuntamiento va a tener una parcela magra en su valor, es decir, no va a tener que afrontar las cargas de urbanización que le correspondan, ésta es la versión del concejal de urbanismo y yo tengo otra versión que quiero exponer,

Suponiendo, que me parece mucho suponer, que las continuas modificaciones que se han planteado sobre el convenio urbanístico de Ardantzabide no afecten a la valoración inicial de la parcela 7 que actualmente es propiedad del Ayuntamiento que se hizo para justificar la permuta con el promotor, es decir, para aliviar al promotor de la obligación del convenio inicial de la construcción y entrega llave en mano del frontón. Lógicamente, esa parcela tenía que equivaler en su valor al costo de ejecución del frontón, bien,

Suponiendo que con todos estos convenios no se haya aminorado ese valor inicial, pues lo que se ha ido haciendo es esto:

Primero se libró al promotor de Ardantzabide de la obligación de ejecutar el frontón y de entregarlo al pueblo de Zumaia llave en mano.

Una modificación posterior permitió al promotor de Ardantzabide aplicar el artículo 34 de las NN.SS. y por lo tanto ejecutar un 20% más de viviendas que las que estaban inicialmente previstas, siempre, es verdad, ocupando el mismo techo edificable.

También es verdad que las NN.SS. permiten la aplicación del esponjamiento del artículo 34, pero no es menos verdad que ya para entonces, para cuando el promotor solicitó la aplicación del esponjamiento, todo el planeamiento del detalle, los estudios de detalle y todos los proyectos posteriores estaban redactados, estaban más que definitivamente aprobados y por lo tanto, el Ayuntamiento podía haberse negado a la aplicación del esponjamiento, no lo hizo y se permitió la aplicación del esponjamiento, muy bien.

El esponjamiento conllevaba, como esta concejal recordó, hizo recordar al Gobierno en su momento, la aplicación obligatoria de los estándares legales de vivienda de VPO, es decir, esas 6 viviendas de VPO que ha mencionado el concejal de urbanismo y se aprobó que la parcela municipal acogiera en su vocación de ser parcela pública esas 6 viviendas de VPO a las que estaba obligado el promotor al aplicar el esponjamiento. Pero claro, acogiera esas viviendas a cambio de una indemnización que se estableció en 390.657,87 euros, si no me equivoco como a 66.000 euros por vivienda, bueno... pues me equivoco, -ya me “zuzendutzeara” el concejal de urbanismo-, el caso es que a cambio de 390.657,87 euros la parcela municipal le acogía las viviendas de VPO a las que estaba obligado el promotor en aplicación del esponjamiento del artículo 34, vale!

Y ahora se nos propone una, hasta ahora, última modificación del convenio, (ya veremos de aquí en adelante lo que pasa) donde el promotor ya no va a pagar esa indemnización a la parcela número 7, porque resulta que la parcela número 7 al ser propiedad del Ayuntamiento y al formar parte de los propietarios del ámbito, tiene que asumir cargas de urbanización, pero en éste mientras tanto, también se ha modificado el proyecto de urbanización y resulta que en el nuevo proyecto de urbanización los redactores se han dado cuenta de que la ejecución de esa urbanización es más cara que la ejecución de la urbanización que estaba prevista en el proyecto inicial del primer proyecto de urbanización aprobado y en parte ejecutado; con lo cual, al hacer el reparto a las diferentes parcelas y a la del Ayuntamiento, resulta que a la del Ayuntamiento le toca hacerse cargo de 400.000 euros del proyecto de urbanización, ¡qué casualidad!: casi casi, la misma cantidad a la que en la anterior modificación del convenio estaba obligado a atender el promotor de 390.000 euros por indemnización por trasladar sus VPOs.

En resumen, ¿qué pasa? Pues que el promotor puede construir 20% más de viviendas, que las 6 viviendas de VPO que le tocará hacer las construirá la parcela municipal, por lo tanto, ese 20% de viviendas más del promotor serán todas libres y que ya no tendrá que pagar la indemnización al Ayuntamiento, pero eso sí, tendrá que asumir las cargas de urbanización según el nuevo proyecto que le corresponderían a la parcela municipal que casualmente son muy muy similares, bueno la diferencia es de 10.000 euros más la carga de urbanización que la indemnización, pero el promotor pues haciendo no sé, un “gesto que es muy de alabar” pues dice que esos 10.000 euros nos los perdona y los asumirá él.

En resumen tenemos un promotor que no tiene que hacer frontón; tenemos un promotor que puede hacer un 20% más de viviendas, todas ellas libres y que además como no tiene que pagar indemnización por las trasladadas de VPO tiene que asumir completamente las cargas de urbanización que es lo mismo que tenía que hacer en el convenio inicial, pero con frontón y con un 20% menos de vivienda libre para poder poner en el mercado. Esto es otra forma de leer la modificación del convenio que nos propone el concejal de urbanismo y a mi modo de ver da qué pensar. Como tiene mucha habilidad para hablar y tal... pues nos volverá a cantar las glorias de su propuesta pero nosotros no se las encontramos en ningún sitio, en ninguno.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, beste zinegotzi bat hitza hartu aurretik axola ez baldin bazaizue behintzat, M. Eugenia luze eta zabal hitz egin du, gauza asko esan ditu eta besteok ba... entzun ahal izan duzute, erantzun nahiko nioke nire erantzuna ere ba... entzuteko zeren esan dituen gauza asko behintzat ez dira zuzenak eta egiten dituen interpretazioak ere ez dira zuzenak, ez dakit, ze irudi.... bueno, badakit ze irudi eman nahi izan duen, esaten du ba... orain daukagula promotore bat frontoia egiteko obligaziorik ez duena; baina ahaztu egiten zaigu karga hori liberatzeko udalari partzela batzuk eman behar izan zizkiola eta partzela horien balorazioak 3.800.000 eurotik gorakoak zirela, frontoia egiteko obligazioa momentu hortan 3.700.000 euro ingurukoak ziren, orduan, ez zegoen ez da alibiatu, ez da liberatu, ez, kobratu egin zitzaion eta udaletxe zuena zen hitzarmen bat non ez zen abalik jarri inongo momentuan eta dena utzi zen azkenengo momenturarte eta azkenengo momentua iritsi zen eta nondik atera abal hori? Eta noiz jarri behar zen abal hori? Ez zen jarri, jarri behar zenean eta paper bat edukitzetik Udaletxe hau pasatu zen partzela bat edukitzera, lur sail bat, eta ez zitzaion libratu, egin zitzaion kobratu.

Lehen esaten nuen bezala kobratu zitzaion partzela baten truke, 7.1 eta 7.2 partzela eta egin zen balorazioa izan zen 3.866.000 eurotako; orduan 3.866.000 euro kobratu zitzaizkion promotoreari eta hau kobratzeaz aparte proiektua ere frontoia egikaritzeko proiektua ere udaletxearen propietate intelektuala da gaur egun, eta hori ere kobratu zitzaion eta frontoi hura egitea ez zen batere merke atera eh? frontoi hura egitea 70.000.000 pezeta baino gehiago kostatu zen 240.000 euro baino gehiago kostatu zen eta hori ere udaletxe honen jabetza da eta hori ere hemen dago, orduan partzela eta proiektua eta bien artea 4.000.000 euro baino gehiago kobratu zitzaizkion promotoreari, orduan ba... promotoreari libratu eta alibiatu ez, ondo kobratu zitzaizkion kobratu beharrekoak.

Lehendabiziko balorazio haietan ere, hitzarmen hura sinatu aurretik egin ziren balorazio haietan ere, baloratu zen partzelaren balioa zein zen, urbanizazio kargakin eta urbanizazio kargarik gabe, zeren jakin bagenekien oso lur iristakorretan sartu behar ginela eta jakin bagenekien eremu hortan jabe bezala sartzeak, hor beste interes hirugarrenen interesean borrokan egin behar izatea izango zela eta begiratu genion partzela hori bi aukera desberdinakin, partzela libre de cargas edo kargekin.

Kargekin 3.867.000 euro, kargarik gabe 4.300.000 euro balio zituen; horrek esan nahi du urbanizazio kargak, ia hitzarmena sinatzerako 441.000 eurotan baloratu genituela udaletxean, 441.000 eurotan.

Baita ere esaten zenuen ba.. bueno kasualitatea dela, ez? 66.000 euroko indemnizazioa ordaindu eta gero etxebizitza bakoitzeko 390.000 eurotako balorea ematen duena ba... ondoren urbanizazio kargekin ia bat etortzen dela, 66.000 euro ez dira ordaindu indemnizazio etxebizitza bakoitzeko, 90.000 euro ordaindu dira bost direlako indemnizatu bueno... 90.000 euro ez; 13.000.000 pezeta bakoitza eta 13.000.000 dira 78.000 euro bakoitza eta hori bider bost da mahai gainean daukagun kopurua eta kopuru hau da berdin, berdin, berdina bere garaian EAJ-PNV-k promotore berdinarekin hitzartutako kopuruaren berdina, garai hartan ordea Ardantzabidetik Puntanuetara eramane ziren etxebizitzak eta garai hontan berriz, Ardantzabidetik Ardantzabidera eramane dira eta Udalak eskatuta,

Eta zergatik eskatu du Udalak, hori egitea? Legeak esaten duelako etxebizitza guztiak ahal dela konzentratuta egon behar direla, unitate batean eta ez disseminatuta portal desberdinetan eta hor sortzen zen portal desberdinetan promotoreak egin behar zituen bost Babes Ofizialeko etxebizitzak ba... bakarka egingo zirela, horrela Babes Ofizialeko Etxebizitza guztiak bloke berdinean egitea lortzen genuen, beraz, legeak eskatzen du eta legeak esaten du -que en casos excepcionales se permitirá la construcción de VPOs de forma disseminada-, eta hemen exzepzio hori egiteko beharrik ez zegoen, antezedente batzuk zeuden eta antezedente horiek landu eta garatu genituen.

Esponjamendua nahi baldin bagenuen 34. artikuluan ez zela aplikatu beharrik, ez! Promotoreak nahi baldin bazuen ez zeukan aplikatu behar, esponjamenduaren 34. artikulua zeren lurraren lege berriak eskumen berriak ematen dizkio figura desberdinei eta estudio detallearen eskumena da jada gaur egun etxebizitza kopurua ere aldatzea, estrukturantea edo ez dela esaten duelako lege berriak, eta sententziak daude jada esaten dutenak etxebizitza kopurua metro karratu berdinean egiteko aukera dagoela Estudio de Detalle baten bitartez etxebizitza kopurua aldatuta inongo indemnizazio eta VPO-rik gabe eta hemen lortu da aplikazio hori aurrera eramatea eta indemnizazioa, promotorea jakin bazekien egin zezakeela Estudio de Detalle baten bitartez, Babes Ofizialeko etxebizitzak egitea ekidin eta indemnizaziorik ordaindu ez, baina berak askotan esan izan du eta zuk ere akaso entzungo zenion –prefiero un mal acuerdo que un buen pleito- eta berak esan zuen hau horrela adostuko dugu nahiz eta pentsatzen dugun ez daukagu zertan ez Babes Ofizialeko etxebizitzak egin behar ez da indemnizazioak ordaindu behar eta hala ere lortu zen,

Badirudi hemen, Udaletxe honek hartzen duen erabaki bakoitzaren ondoren ba... ez dakit, ba... gure partzela gainbehera datorrela eta gero eta balore gutxiago duela eta gero eta gutxiago balio duela, ba... nik zenbaki azkar batzuk egin ditut eta guk gaur hemen ekartzen dugun planteamendua 32 etxebizitza tasatu eta 6 VPO-kin urbanizazio kargarik gabe daukagu partzela bat 3.660.000 eurotako, demagun, ez dugula inongo akordiorik, ez dugula inongo hitzarmenik, hitzarmena bakarra moldatu da, gero, egin dena da beste hitzarmen bat Babes Ofizialeko etxebizitzak non egin arautzeko eta orain lehendabiziko aldiz hitzarmen hori moldatzera goaz, ez dira horrenbesteko aldaketak egin.

Demagun, ez dugula ezer egiten eta demagun gure partzelan dauzkagula ez 32 tasatu eta 6 Babes Ofizialeko, daukagu 37 tasatu eta Babes Ofizialeko bat eta promotorearekin ez dugu ezertaz hitz egin, bale! Guk partzela hori merkatuan jartzen baldin badugu partzela horren balioa da 3.460.000 euro baina urbanizazio kargak ordaindu behar ditu eta urbanizazio kargak dira 400.000 eurotakoak, 3.460.000 eurori kentzen baldin badizkiogu 400.000 euroak geratzen zaigu gure partzela inongo akordiorik bilatu izan ez baldin bagenuen 3.060.000 eurotan geratzen zela gure partzela, baina ez, mugitu gara, lan egin dugu, hitz egin dugu, borrokatu dugu eta lortu dugu 600.000 euro gehiago balio izatea gure partzela eta hori da hitzarmen honen ondorioa, bere garaian lortu zen indemnizazio bat Babes Ofizialekoak gure partzelan egiteko eta daukagu 6 Babes Ofizialeko etxebizitza, bat geurea zena gehi beste bostak, Babes Ofizialeko etxebizitza horiek diru sarrera bat suposatuko dute baina lortu zen indemnizazioa bera bakarrik diru sarrera gehiago lortzen dute etxebizitza tasatua egitea baino, beraz, akordio ona izan zen hori eta orain etxebizitza horien karga guztia gainditu edo kendu genezake lortutako akordioarekin, beraz, bere garaian aurreikusitako zen baina

50.000 euro gutxiago asumituko ditugu urbanizazio karga bezala, zeren, udaletxearen balorazioetan aurreikusten zen ia 440.000 eurotako urbanizazio kargak zeudela hor, eta azkenean 390.000 euroekin egingo dugu, baina 390.000 euroekin egin ahal izan dugu borroka dexente egin dugulako, zeren hona ekarri dizkiguten kopuruak ez dira izan 400.000 euro eh? 400.000 euro borrokatuta gero lortu den kopurua da, lehendabizi etorri ziren 450.000 euroekin; ondoren etorri ziren 550.000 euroekin eta ordu asko eta debate asko ondoren 400.000 eurotan utzi zen urbanizazio karga eta 400.000 euro horiek ordaintzeko modua aldatuko dugu, bai guretzako eta bai beroientzako eta gure obligazioak eta gure eskubideak eta beroien obligazioak eta eskubideak ikusirik zeintzuk diren eta kopuruak antzekoak direla ba... trukitzea erabaki dugu eta gure partzela balioa edukitzea eta ordaintzeko modua promotorearen partetik aldatzea, ez da geratuko 20 Babes... etxebizitza librekin eta gainera indemnizatu beharrik gabe, ez, ez, ez; indemnizatu beharra dauka urbanizazioa eginez, eta hori izango da indemnizazioa ordaintzeko modua, urbanizazio guztia orain berak egin beharko duela eta gu %14,31ri aurre ez diogula egin beharrik izango, beraz, hartu diren erabakiek azkenean ondorio hori dute, gure partzela garbi geratu dela eta gu geuk genituen balorazioek baino karga gutxiago asumituko dugu eta nahiko genuke horrelako urbanizazio kargak ere beste eremu batzutan edukitzea, zeren, hemen asumitzen dugun urbanizazio kargak dira 390.000 euro, Odietan lehen hitzegiten ari garen eremuan, 13 etxebizitza ditugu saltzeko eta 600.000 eurotako urbanizazioa eh? urbanizazio karga 600.000 eurotako dira, zenbakiak nik usten dut nabarmen usten dutela ba... iruditzen zait behintzat niri, nabarmen usten dutela asumitzen ari garen urbanizazioak eta lortzen ari garen emaitzak ez direla, ez dakit, diskurtso apokaliptikoak egiteko, kantatzen jartzeko agian ez, baina horrelako diskurtsoak ere egiteko nik usten dut ba... bakoitzak azken finean ba... bere irakurketa, bere iritzia edukiko du baina irakurketak eta iritzia egiterako orduan zenbaki guztiak jakitea behintzat interesgarria da

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.): PSOE,
Bueno... zer edo zer nahi baldin baduzue esan eh?
Ezerrez,
Aralar, Ezerrez;
Pili

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Bueno, nik pare bat gauza,

Nahi dut esan hasiera hasieratik, bueno... ez dakit ia erremediorik badaukan baina hasiera hasieratik hemen Ardantzabiden egin den akordioa Andonik esan duen bezala dela –un mal contrato, un mal convenio y una mala historia- hori hala da.

Orain gaude puntu batean atzera bueltarik ez daukala, zeren ia lursorua guria da, konbenioak egin dira, esponjamenduak egin dira, eta orduan bakarrik gelditzen da hau, bueno... nik komisioan ikusita nahiz eta ona ez izan okerroagoa izan zitekeela, ba... pentsatzen dut bueno... ba... aldeko botua emango dudala,

Argi edo klaro laga nahi dut, nik hasi hasieratik hemen egin den konbenio guztien aurka nagoela, zeren, gainera frontoia oraindik egin gabe dago, balorea kendu zaio, frontoia egingo da egiten baldin bada askozaz ere diru gutxiagorekin, orduan ba... hori dena da hemen egin den konbenio txarraren ondorioz, hori nahi dut esan

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.): PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, nondik hasi!

Beno bai... lehenago ahaztu egin zait nire hasierako partehartze horretan. Irakurri dut proposatzen duzuen hitzarmena eta atentzioa deitu dit nola bere egunean onartu zen hitzarmenean nonbait onartu zela baita bueno... hasiera ez, azkenengo honetako indemnizazio 390.000 euro horien epeka kobratzearena udalak, eta epeka ordaintzearena promotoreak.

Eta niri ez zidan honek sonatzen batere...; eta ez neukan denbora gehiegirik, baina ibili naiz neuzkan artxiboetan eta aktetan e.a.tan bila... eta inon ez dut topatu ba... hori, aplazamendu horiek ezartzen zituen dokumenturik, eta bueno... egia esan nahiko harrigarria egiten zitzaidan indemnizazioaren ordaintzea eta kobratzea ba... hain epe luzera negoziatu eta aprobatauta egotea aurretik. Baina beno, orain Andonik aipatu duen beste abantaila andana horren artean dagoen abantaila da ba... epeak desagertu egiten direla eta bapatekotasunez kobratuko duela udalak indemnizazio hori urbanizazio kostuen forman! gGero pila bat zenbaki eman dizkigu, dena ondo baloratuta omen dago... eta beno... ba... pozten naiz hala bada; ezerk ez omen du eragin txarrik, baizik eta eragin ona... eta zalantza galantekin jarraitzen dut, neronek, zeren negozioak normalean ez dira mundu guztiarentzat ondo ateratzen, eta argi ikusten dena da negozio guzti hauek ondo, ondo atera zaizkiola... zaizkiela Ardantzabideko eremuko jabeei, horiek bai daukatela poz-pez egoteko arrazoia,

Esan du baita Andonik legea, lur-zoruaren legea, aldatu egin zela eta lege berriaren arabera, xehetasuneko estudio baten bitartez beste ezerren

beharrrik gabe esponjamentua aplikatu zitekeela. Eta ez bakarrik beste ezerren beharrrik gabe, tramitaziorik behar gabe, baizik eta standarrak etxebizitza babestuen standarrak ezarri gabe ere aplikatu zitekeela, baina nik ere berriro diot, beti horrelakoak esaten dituenean -eta neure zalantzak dauzkat-, lo del -buen pleito y mal pleito- kasu honetan, horrela, ez dut uste inolaz ere aterako zitzaionik..., baina ahaztu egiten zaiona Andoniri beti da -estudio de detalle- horiek eta gainontzeko dokumentu guztiak, behin betikoz aprobatuta zeudela, beraz, jokurako erregelak ezarrita zeudela eta beraz, udal honek, aldatzea bai, baina ez aldatzeko beharrrik edo aldaketa hori onartzeko beharrrik ez zuela, hala ere onartu egin ditu! Arrazoiak?

Ibili dituzue eta saiatu zarete arrazoi horiek azaltzen, baina desde luego horietako arrazoi bat ez da lege berriaren aldaketak daukan eragina xehetasun estudioen ahalmenaren inguruan, inondik inora.

Gero esan didazu, baita urbanizazio kostuak negoziazio latzen ondorioz murriztea lortu dezuela! ez dakit, kostuak, ez dakit, zenbateraino negoziatu litezkeen... proiektua, ez? moldatuko zenuten beherantz edo?

Edo proiektuan ezarritako kostuak jaitsi dituzue? Edo hori nola egiten da?

Baina azken finean ez da inportantea, ba... pozten naiz lortu baldin baduzu hori..., Ez dakit oso ondo nola, baina... pozten naiz.

Eta gero baita ahaztu egiten zaigu beti aipatzea kontu hauetaz ari garela, badagoela beste detalle bat oraindik ere, gure ustetan nahiko argi geratu ez dena eta IVA-rena dela. IVA-ren kalkulua partzela horren arabera, oker ez bagaude 600.000 eurotik gora dihoa, horrek esan nahi du 100.000.000 pezeta baina gehiago dela eta ez dakigu ba... hori ere argi ote dagoen, nola libratuko den eta zeinek ordaindu beharko duen

Eta udalarentzat nahiko lan...: jabeentzat oso onak izan dira denak,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Nola ez, hori da behintzat oposiziotik behin eta berriro ematen saiatu zareten irudia eta gaur ere ez genuen beste ezer espero, baina, lehen nioen gaur ez dakit, lehen baino poztasun gehiago edukitzeko arrazoiak dituzte, lehen behintzat hiru miloi eta berrehun mila eurotako urbanizazio kargak inongo abalik gabe usten ziren eta azkenengo momentuan ba... ezertxo ere egin gabe zegoela ehuneko ehuneko abala jarriko zutela ere esaten zen eta begiratu, begiratu non gauden, baina bueno... nik usten dut lehen ez bezala begiratu diogula ikuspegi desberdinetatik hitz egiten genuenean zer nolako egoerak edo zer nolako eraginak zituen sinatzen genituen eta planteatzen genituen kontuak eta orain ba... egin berri duzun galdera horri ere emanda dago eta batzordean ere aurkeztuta dago, idazkaritza, kontuhartzailletza eta hirigintzako txostena eta IVA-ren tratamenduari ere bertan ematen zaio

erantzun nola geratzen den guzti hau informatua dago eta ba... informatuta dagoenez nik usten dut jakiteko moduan ere bazaudela, jakiteko moduan zeuden bezalaxe ba... aurreko hitzarmenean edo moldatu behar dugun hitzarmenean Babes Ofizialeko Etxebizitzak egin ahala edo egitea tokatu ahala indemnitzatuko zituela promotoreak horrela hitzartu zelako eta ordaintzeko modua ere horrela bozkatu zelako pleno hontan, baina gaur ez zitzaizun gehiegi sonatzen hori ere, 66.000 euroko indemnizazioaz ere hitz egin duzu, nahiz eta informatu den behin baino gehiagotan 78.000 euro direla eta bueno... ba... kritikak zorrotzak baina manejatzen diren datuak batzuetan ez dira horren zorrotzak izaten.

Guk ere nahiko genituzke eragin hobeak eta aukeran ba... beste, beste -más- beti da hobe, baina iruditzen zaigu ekartzen duguna ona dela, urbanizazio kargak kalkulatzeko orduan ez dira aldatu kosteak, aldatu dira urbanizazio kargak nola banatu behar ziren ulertzeko moduak, zeren, erabatetara ulertu edo beste batetara ulertu ondoren ateratzen den kopurua desberdina da eta formula... ze formula aplikatu behar zen, hor ibili gara borrokan eta zer asumitu behar zuen udalak eta zer ez zuen asumitu behar udalak, hor ibili gara borrokan;

alde batetik promotorea noski ahalik eta gehien gure mochilan sartu nahian eta beste alde batetik guk ezinbestean hartu behar ditugunak hartzen eta lehen esan dudan bezala 550.000 euroraino igo ziren eta 400.000 eurora jaitsi ditugu, orduan kosteak ez dira aldatu, baizik eta egiteko... kosteak aplikatzeko edo kalkulatzeko moduan borrokatu dugu eta gero -Estudio de Detalle- bai onartuta egongo dira eta eginak egongo dira baina ez direla hilabete asko beste Estudio de Detalle bat eremu hortan ere aurkeztu eta onartu genuen, eta Estudio de Detalleak ba... promotoreak berak ikusiko du zenbat egin nahi dituen, zenbat diru gastatu nahi duen Estudio de Detalle horietan eta gero ondoren udaletxera aurkeztzen baldin baditu eta udaletxeak ba... onartzen baditu eta aurrera ateratzen baditu ba... beste kontu bat izango da, baina Estudio de Detalleak ez dira diskrezionalak eh? nik dakidala behintzat reglatuak dira eta beroiek eskatzen dituzten kontuak beroiei eskubide baldin badira eta tokatzen zaizkion eskubideak planteatzen baldin baditu egikaritu nahi dituela, udalak ezin dio informe tekniko justifikatu bat gabe ezetzik esan; Ah! Ba ez... niri iruditzen zait ez daukazula eskubidea, ez! legeak esaten du zer, zerren eskubidea duen eta zerrena ez, eta orduan Estudio de Detalle aurkeztuko balu, udalak erantzuna emango beharko luke eta akaso erantzuna izango litzateke ez bide hortatik, ez! eta akaso pleito txar batean sartuko ginateke, lehen esan dudan bezala nahiago izan, izan zuen akordio txar bat, pleito on bat baino eta akordio txar hori beraiantzako nik usten dut guretzako ona izan dela eta gaur egun daukagun partzelarekin, gaur egun daukagun proiektua... idatzita daukagun proiektua egikari daitekeela, egin daitekeela esan genezake, beraz, guzti hau aurrera ateratzeko teknikoki, juridikoki eta

ekonomikoki baliabideak sortu dira eta orain behar duguna da borondate politikoa, eta gaur da hemen hori jarri behar duguna guk mahai gainean, bakoitza bere borondate politikoa eta bere... bere hitza eta horren bitartez pixkanaka aurrera egiteko aukera edukiko dugu guztion artean

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.): Bukatzeko, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Gauza gehiago dauzkat esateko modukoak, eh?

Nola negoziatu daitezkeen kostuak? Proiektua ez bada aldatu, proiektua ez bada aldatu, kostuak ez dira aldatu! Eta partzelak suposatzen duen portzentaia fijoak izanik guztiarekiko alderatuz, ba... beno, baina ez da inportantea... Behin eta berriz esaten ari zarete aurrenengo, hasierako konbenio hura txarra zela, gaizki egin zegoela, ezin zela bete ta..ta...ta..; ta...ta...ta.. eta beti jartzen duzue arrazoi bezala ez zegoela abalik, ez zegoela abalik frontoia abalaten zuenik; -hombre... berriz diot, buru txarra daukat, uzten dut abalarena aipatzen zela konbenioan, baina, desde luego, orain ekartzen diguzuen konbenio honetan... dice: “Los titulares de las parcelas 5, 6, 8.1 y 8.2 se comprometen a ejecutar la totalidad de la urbanización..... se simultaneará la ejecución de los edificios licenciados con las fases de urbanización asignadas. A tal efecto la licencia de Primera Utilización de cada edificación licenciada quedará condicionada a la recepción por parte del Ayuntamiento de Zumaia de la respectiva fase de urbanización”.

Bien, si no me equivoco en el convenio inicial se establecía que el otorgamiento de la licencia de Primera Utilización del primer edificio con seis meses de decalage, no sé si era antes ó era después, estaba condicionado, el otorgamiento de esa licencia estaba condicionado a la entrega del frontón ejecutado, con lo cual si aquella garantía no fué lo suficientemente válida para aquel convenio... no acabo de entender muy bien, además reiteradamente minusvalorada por el gobierno, no acabo de entender por qué se utiliza la misma garantía, salvo por la mención del aval, para el cumplimiento de este nuevo convenio, por ejemplo eh? no sé

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Aldea da, hemengo... hemen exekutatu behar den urbanizazioa ez dela bakarrik gurea, baizik eta eremu guztiarena eta egin behar den urbanizazio guztiori guretzako beharrezkoa baldin bada, berarentzako ere beharrezkoa da, eta hor urbanizazioak abalaten dira baita ere, edukitzen dute beroien abalak urbanizazio proiektuek eta exekuzio sistema aldatu behar baldin bada,

aldatu daiteke ere eta hori nahiko abal bada bertako urbanizazioa egiteko arazoak egon baldin badaude, baina desberdintasun nagusia gure urbanizazioa berea ere badela eta gure urbanizazioak berari ere zerbitzuak ematen dizkiola eta eremu guztiori bakarra dela

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Abalak, lehenago ere bazeudela, abalak aipatzen zirela, urbanizazio karga hura, hau da, frontoiarena ez zela bakarrik berea, ez da bakarrik gurea ere, baizik eta Herriarena bere osotasunean, eta zuk esan duzun bezala, besteak beste, kudeaketa sistema edo sistema bera ere alda zitekeela

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.): Bueno, bozkatzera pasako gara, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ezezkoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ezezkoa; PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, ARALAR?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PILI?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa eta EAk ere aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 7 botu (1 PSE-PSOE; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTER-NATIBA; 1 INDEPENDIENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 3 botu (EAJ-PNV)

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA:
07 HE ARDANTZABIDEN ARAU
SUBSIDIARIOETAKO 34.3
ARTIKULUA EZARTZEKO
SINATUTAKO
HITZARMENAREN ALDAKETA
ONARTZEA, ZUMAIAKO
UDALARI KOMPENSATU
BEHARREKOA ORDAINTZEKO
MODUA ALDATZEKO

BIGARRENGOA: Erabaki hau
legeak agindutako eran Gipuzkoako
Aldizkari Ofizialean argitaratzea
jendeak horren berri izan dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 7 votos (1 PSE-PSOE; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 3 votos
(EAJ-PNV);

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR,
LA MODIFICACION DEL
CONVENIO FIRMADO PARA
APLICAR EL ART. 34.3 DE
LAS NN.SS. EN EL AU 07
ARDANTZABIDE CON
OBJETO DE MODIFICAR LA
FORMA DE PAGO DE LA
COMPENSACION
ECONOMICA AL
AYUNTAMIENTO DE
ZUMAIA.

SEGUNDO: Publicar en
legal forma el presente acuerdo
en el Boletín Oficial de
Gipuzkoa para general
conocimiento

Manu Zubia Artabe, zinegotzia bilkuratik joaten da

Hirugarren puntua: EUSKARA, eta Euskaran bi puntu:
Alde batetik:

UEMAK 2010-2012 EPEALDIRAKO GARATUTAKO UDAL BARRUKO EUSKARAREN ERABILERA PLANA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Dakizuen bezala, UEMA barruan gaude eta hain zuzen ere, lehengoan UEMAko ekitaldi bat izan zen Debako udaletxean zenbait erakunde finantzierokin sinatzeko Euskararen inguruko harremanak udalak beraiekin edukiko zituztenak eta kasu hontan Udal barrurari begiratuta UEMAK emandako irizpidearen arabera jorratu beharreko edo udalak aurrera eraman beharreko baldintzak ezartzen ditu honen arabera, baina Nereak Euskara batzordeburu bezala hobeto esplikatuko du,

NEREA EPELDE AZKUE AND, (TALDE MISTOA): Arratsalde on, Plan hau dator UEMAK hemengo Udal... Zumaiako udaletxeko bi euskara teknikariek egindako diagnosi baten ondorioz.

Diagnosi hortan pixkat egin da idatzizko eta ahozko jardunaren azterketa bat edo ikusi pixkat egoera nola dagoen, lan hau horren ondorioa da eta esan txostena irakurri baldin baduzue ikusiko duzue aurrena dagoela atalez-atal; aurrena datoz ondorio nagusiak pixkat errealitatea nola dagoen gaur egun eta gero proposatzen ditu neurri zehatzak egoera horri buelta emateko edo...

Erabilera planaren helburu nagusiak, udal barruko erabilera planaren helburu nagusiak dira herritarrekiko harremanetan Euskara zerbitzu hizkuntza izan dadin bermatzea, beti ere herritarren hizkuntz eskubideak errespetatuz,

Euskara beste Administrazioekiko harremanetako hizkuntza izan dadin bermatzea,

Euskara Administrazio bermeko lan hizkuntza izan dadin bermatzea,

Eta UEMAK onartuta dituen hizkuntza irizpideetara gerturatze bidean, urratsak ematen hastea,

Hemen atalez-atal zera.... pila bat daude, nik ez ditudanak banan-banan esango baina bueno.... ikusten da langileen hizkuntza gaitasunari dagozkionez maila ona dagoela Zumaiako udalean, baina gero praktikan lana egiteko orduan ba... bueno ez datorrela bat errealitate horrekin.

Gero, irakurri baldin baduzue txostena ikusiko duzue ia atal gehienetan azaltzen dela irizpide falta bat dagoela, hau da, langileak egiten du berari momentuan iruditzen zaion bezala edo egoki iruditzen zaion bezala. Hutsune larriak ere badaude, ba... adibidez San Juan Egoitzan, Udaltzaingoan ere bai, eta gero ba... bueno argitalpenetan eta ba... batzuetan elebitan ateratzen dira bi hizkuntza maila berdinean jarrita, beste batzuetan Euskara lehenesten da eta orduan pixkat irizpide falta hori nabarmena da atal gehienetan.

Eta orduan, pixkat honi aurre egiteko edo... UEMAk proposatu du erabilera plan hau, hona ekarri aurretik Hizkuntz Politikarako Sailburuordetzaren onarpena behar izaten du eta oraintxen jaso da oneritzia eta ekarri dugu hona onartua izan dadin, hau izango litzake 2010-2012 epealdirako garatutako Udal barruko Euskararen Plan bat,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo, bateren batek zer edo zer esateko, PNV

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Bai, Erabilera Planaren helburuarekin, erabat ados, hor azaltzen diren puntuakin, gure aldetik erabat ados, baina gero praktikara eramaterakoan ba... esaten da langileen hizkuntza gaitasuna ona dela, baina badaude hutsune batzuk eta hemen azaltzen dira, ez?

Eta igual nabarmenena azaltzen denagatik da hizkuntz eskakizuna egiaztatu gabenaren artean Idazkariarena, eta Idazkariari adibidez esaten zaio ba... 576 ordu prestakuntza ordu beharko dituela ba... laugarren maila berari dagokion maila lortzeko ez?

Hori nola... bere lanordu barruan izango da 576 ordu horiek? Euskara ikasten jarri behar da? Edo esan duzu Plana bi urteetarako dela, bi urtean zehar egin behar ditu kopuru horiek? Edo nola planteatzen da, zeren ordu mordoak dira eta desde luego bere ordutegitik hori kentzen baldin badugu ba... ordezkapen baten beharrean gaude,

NEREA EPELDE AZKUE AND, (TALDE MISTOA): Nik usten dut, ez dakit, Gorkak esango du, eh? baina usten dut lan ordutan sartzen direla, ez? prestakuntza horiek.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Hori Pertsonaleko arduradunarekin programatu beharreko kontu bat izango litzateke,

GORKA URGOITI AGIRRE (IDAZKARIA): Ikastaro batean nago, laugarren hizkuntz eskakizuna ateratzeko eta lanorduz kanpotik egiten dut, ez dut...

Ah!.... niri inork ez dit ezer esan,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Igual nabarmenena zure kasua delako ba... ordu gehientsu daudelako ez? baina badaude beste ordu batzuk nik usten dut ordutegi barruan eta zenbait Teknikari.... eta esaten dugu bueno ba... horiek danak joaten baldin badira Euskara ikastera eta bere perfila helburu bezala baldin bada perfil hori hartzea ba... -hombre- pentsatzen dut lan ordutik kanpora ordu mordoa izango direla eta horrek bai kezkatzen gaituela

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Nik jakin badakit.....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Nik usten dut Pertsonal Sailarekin hitz egin beharreko zera bat izango dela ez?....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Duela ez, hilabete edo aste gehiegi badakit egon direla beste Teknikari batzuek ere Idazkaritzakoak laugarren hizkuntz eskakizunaren ba... lehendabiziko azterketak egiten eta azterketa horiek egiteko bai lan ordutan joan behar izan dutela, baina nik dakidala behintzat, formakuntza lan orduetatik kanpo egiten ari dira eta arratsaldetan egiten ari dira, dena den, ba... Pertsonaletik beti zerbitzuaren kalterik.... zerbitzuaren kalterik sortu gabe antolatuko litzateke modu arrazional batean ba... berez lanpostuak exigitzen duen edo eskatzen duen hizkuntz perfil hori edo hizkuntz maila hori lortzeko egin beharreko formakuntza, formakuntza hori planifikatu egin beharko litzateke eta inolaz ere ez luke ba... lanpostuaren bete beharrei kalte larrikeria eragin behar eta horrelako konpaginazio bat edo... lortu beharko litzateke, gaur da eguna, non ari diren batzuk ateratzen eta azterketetara joateko bai hartu behar izan dituzte orduak, baina... orduz kanpo ari dira formakuntza hartzen,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, beste norbaitek zer edo zer esateko,
Bai, Emiliano

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bueno, yo adelantar un poco el sentido del voto antes de nada, porque leyendo yo puedo estar de acuerdo aunque las conclusiones son las que aquí vienen, las que han sacado, es lógico, porque si se han dedicado a ello, así será, ahora determinadas afirmaciones que vienen dentro del Plan pues no puedo

estar de acuerdo ni en el tiempo para ejecutarlo ni tal y como están expresas y ya si hablo expresamente en el apartado que realmente podían haber.... podías haber puesto Emiliano Cabañas Gonzalez y hubieras quedado exactamente igual que con lo que has puesto, porque va dedicado a mí expresamente, pues no puedo estar de acuerdo para nada, como es lógico, y menos en el.... digamos en el resúmen final que incluso en su momento cuando hablé con los... con el técnico que estuvo comentandome el tema le dije que éso estaba fuera de lugar a todas las luces, pero como no voy a entrar en una discusión que ya se ha discutido bastante anteriormente, me limito a decir que voy a votar en contra de este Plan por entender que.... no voy a entrar en más discusiones, prefiero cortarlo

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, Aitor? Ezerrez Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Orokorrean, ondo iruditzen zait, Planaren... berak esaten duena edo proposamenak dauzkanak, baina ez zaidana iruditzen da ba... holako maila, ez dakit, o sea... maila lortzeko suposatzen baldin badu ba... lan ordutik ez dakit zenbat... lan ordu falta eta ez dakit... hori nola konpentsatzen da, gero? Ez dakit, iruditzen zait, pixkanaka-pixkanaka, ez dakit, denbora luze batean egin daitekeen gauza bat dela edo bestela hartu ba... beste enpresa normal batean eskatzen zaionean ba... hizkuntza maila ingleseko hizkuntza maila hobetzea ba... zeinen kontura joaten da? Ba... ez dakit, hori ez dut usten joaten denik lan orduetatik kenduta, ez dakit, iruditzen zait... igual ez dela izan behar hain zorrotza, baizik eta egin daitekeela poliki-poliki

NEREA EPELDE AZKUE AND, (TALDE MISTOA): Hemen proposatzen dena ez da orain bi urtetan, de repente, lortu behar den gauza bat, o sea, beti Euskara inguruan ordenantza dago onartuta Zumaian gero gertatzen da praktikan hutsune pila bat suertatzen direla, orduan, horiek konpontzeko aldera bide batzuk jartzen dira hemen, neurri zehatz batzuk proposatzen dira, ze... neurri horiek ez baldin badira proposatzen gaude lehenagokoan, o sea, bakoitzak egiten du ba... norberak daukan sentsibilitatearen arabera edo, ez dakit, batzuek chipa hortan jarrita daukate ba... adibidez gaur bezala aktak jaso ditugu eta gainean dago gaztelerazkoa, nahi dut esan... eta batzuetan gaztelera hutsez jasotzen ditugu pila bat oraindik; gauza horiek ebitatze aldera dator Plan hau, o sea, ez du esan nahi hemendik bi urtera egongo denik dena ehuneko ehunean –ojala- hala balitz,

baina ikusten dugu hori bai... Ordenantzak hor daude, denak onartzen ditugu denok eta gero zenbait gauza ez dira betetzen, langileak ez dituzte betetzen eta lan ordutik kanpo edo ez kanpo? Ba... Gorkak esan du bera lan ordutik kanpo ari dela, ez dakit

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Besterik gabe, bozkatzera pasako gara,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Bai, komentatu, bozka baino lehen,

Egia dela aspaldi hontan kontratazio asko izaten ari direla udaletxe hontan eta ez duguna gehiegi ulertzen da ba... nola Euskara maila ba... egiaztatu gabeko jendea ba... honek ekartzen duen arazo hauekin ba... kontratatzea, ez? Ba... hori ekiditu egin beharko dugula hemendik aurrera eta horrelako arazoak gero ez suertatzeko, hala ere gure Aldeko botua,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Erantzungo nuke, gustora asko, Pertsonaleko arduradun bezala, kontua da kontratazio guztiak egiterako orduan hartzen direla kontuan hizkuntz irizpideak,

Kontua da, hizkuntz irizpide horiek beti ez direla –preceptivo- edo erderaz ateratzen zait momentuan, baizik eta ondoren ere egiaztatu daitezke,

Kontua da, laugarren hizkuntz eskakizuna duen inor ez baldin badaukazu kontratatzeke ez duzula lanpostua hutsik utziko, hirugarren hizkuntz eskakizuna duena kontratatzen duzula eta programa bat edo Plan bat garatzen duzu hirugarren hizkuntz eskakizuna duenak laugarrena ateratzeko eta horrela funtzionatu dugu beti, guztiok, eta kontuan eduki da, eta Pertsonalean esplikatuta da,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Bai, bai, eske oraintxen esan duzu horrela funtzionatu izan dugu guztiok, guk ere horrelaxe funtzionatzen genuen, baina, ez zen... eta zuen aldetik ez geneukan inondik inora....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta zuek askozaz zorrotzagoak zineten garai hartan egun baino, baina klaro pentsatzen dut izango dela ba... “kudeaketaren pragmatismo beharra” edo...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Zorionez, udaletxe honek duen hizkuntz eskakizunen betetze maila nahiko... oso altua da, oso altua da, perfil egokiak ditugu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Berez, behera egin du

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Behera ez dakit egin duen, ez dakit, zuk diozu, ez dakit, behera egin duen, akaso, gora egingo zuen, udaletxe hontan daukagun paradoja da gu baino hizkuntz eskakizun betetze maila baxuago dutenak gu baino hobeto ere funtzionatzen dutela, zeren ondo dago, ondo dago hizkuntz eskakizunak ondo beteta edukitzea, baina gero barruan ere sortzen diren ohiturak eta barruan sortzen den dokumentazioa ere zein hizkuntzetan sortzen den, hori da azken finean, praktikan zer gertatzen den; destakatzen dugu goitik ditugun hizkuntz betetze... hizkuntz perfilen betetze maila oso altua delako baina beste detaile hortan gero nola funtzionatzen dugun, hor... badaukagu zer mehoratua eta hori da nik usten dut guztion borondatea eta ez dakit, iruditzen zait zuenean ere gertatuko dela guztiek ez edukitzea eta gero ondoren atera izana, begiratuko bagenu segurazki ba... aurreko legegalditan orain gertatzen direnak ere gertatuko ziren eta laugarren hizkuntz eskakizuna ez zutenak ba... ondoren aterako zuten eta hori lan eskaintza publiko guztietan horrela jartzen da eta jarri zen ondoren ere, baina bueno... ez dakit, Feliz Navidad, ez! aber bukatzen dugun

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno... bozkatzera pasako gara, PNV

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: Kontra, ARALAR?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PILI?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta EA ere alde,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 EAJ-PNV; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 1 (PSE-PSOE)

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: UEMAK 2010-2012 EPEALDIRAKO GARATUTAKO UDAL BARRUKO EUSKARAREN ERABILERA PLAN ONARTZEA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2 EAJ-PNV; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 1 (PSE-PSOE)

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR EL PLAN DEL USO DEL EUSKARA ELABORADO POR UEMA PARA EL PERIODO 2010-2012.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Eta Euskararen bigarren puntua, edozein dirulaguntza bezala, kasu hontan:

EUSKARARAKO DIRULAGUNTZEN OINARRI BEREZIAK ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA

Honen inguruan Nerea zer edo zer?

NEREA EPELDE AZKUE AND, (TALDE MISTOA): Ez
Hauek ere, dirulaguntza hauek ere betidanik bueno... edo aspalditik ematen dira, rotulazioak Euskaraz jartzeagatik eta Euskara ikasteagatik, azaroan egin zen bilkuran onartu ziren oinarri orokorrak eta orain ba... sail bakoitzari dagozkion oinarriak eta hemen daude ba... bai errotuloak Euskaraz jartzeagatik eta Euskara ikasteko emango diren dirulaguntzentzat oinarri zehatzak eta gero atzean betebeharreko eranskinak, hau ez da berria ba... horixe... oinarri zehatzak onartzeko.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bateren batek zer edo zer esateko?
Inork ez,
Bozkatzera pasako gara PNV-k

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, PSOEk?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Abstención

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: Abstentzioa, ARALARREK?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PILIk?

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTEA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOAK?

NEREA EPELDE AZKUE AND, (TALDE MISTOA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta EAk ere aldeko botua

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 EAJ-PNV; 3 TALDE MISTOA; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDENTEA; 1 EA)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 1 (PSE-PSOE)

LEHENENGOA:
EUSKARARAKO DIRULAGUNTZEN OINARRI BEREZIAK ONARTZEA

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2 EAJ-PNV; 3 TALDE MIXTO; 1 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE; 1 EA)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 1 (PSE-PSOE)

PRIMERO: APROBAR SI PROCEDE LAS BASES ESPECIFICAS DE LAS SUBVENCIONES PARA EL EUSKARA.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Eta bukatzeko, azkenengo puntua ESKARI-GALDERAK,
M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai,

Hemen onartu zen Ordenantza Fiskalen aldaketa bat eta ez dakit, plenotik pasa zen edo batzordeetan ikusi zen Gobernu Batzordera eramateko, autobus urbano zerbitzuaren abian jartzea,

Hilabete batzuk pasa dira ze... uda aurreko kontua izan zen, edo uda hasierakoa. Pentsatzen dugu badela garaia horren balorazio bat egiteko moduan izateko, eta nahi genuen galdetu orokorrean zein den zuen balorazioa momentu hontan eta hortaz aparte eskatu espreski ba... txosten bat detaile guztiarekin, zenbat erabiltzaile? Ze egunetan? Ze ordutan? Ze... tal, tal... ze kostoa? Ze sarrera izan diren, Eskerrik asko

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Horren inguruko balorazioa, orain hemen bapatean egiten hastea beharrezko daturik gabe, behintzat ez zait niri iruditzen beharrezkoa denik ere, hurrengo hirigintza batzordean eguneko aztergaiari sartuko dugu gai hori eta bertan ba... orain artean zer erabiltzaile kopuru eta zein erabilera maila eman den mahai gainean jarri eta guztion artean ba... egingo dugu, egin beharreko balorazioa hurrengo hirigintza, ingurumen eta zerbitzuetako batzordean

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ya que denbora edukiko duzuen, hurrengo batzordera eskatuko nuke balorazioa hitzezkoa izateaz aparte, hirigintza batzordean idatzizko txosten bat datuekin aurkeztea eta banatzea zinegotzi guztioi,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo,
Ba... besterik ez baldin badago URTE BERRI ON denei eta ondo pasa

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du, gaueko bederatziak hoge gutxi direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut,

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente dá por finalizada la sesión cuando son las veinte horas cuarenta minutos y yo el Secretario doy fé,

Alkateak,

Idazkariak,

